

BLOOMINGTON BACH CANTATA PROJECT

Daniel R. Melamed, director
Lawrence Abernathy, concert manager
Margaret Eronimous, operations manager
Wendy Gillespie, founding director

The Bloomington Bach Cantata Project is a partnership with Bloomington Early Music in collaboration with the Musicology Department and Historical Performance Institute of the Indiana University Jacobs School of Music, supported by generous gifts from donors to the 2021-22 season:

Bloomington Arts Council
Chevron Phillips Chemical Corporation

David Belbutoski
Karen Black
Paul Borg
Carolann Buff & Johanna Frymoyer
Della Collins Cook
Norman J. & Mary A. Crampton
Sandra Dolby
Benjamin & Rachel Fowler
Wendy Gillespie & Paul Elliott
James Glazier
Pat & Mike Gleeson
Halina Goldberg
Linda Handelsman
Mary Ann Hart
Charlotte Hess
Mark & Mary Huebsch
Roland Kohr
Anne Lutkus

Russell Lyons
Michael Marissen
Lynne T. Marsh
Dana Marsh
Richard Mattson
Daniel R. & Suzanne Ryan Melamed
Devon Nelson
J & Debbie Nelson
John & Lislott Richardson
Stanley Ritchie
David & Karen Rohlfing
Paul & Mary Rothrock
Frank & Matina R. Silberstein
Eliot & Pamela Smith
Mary H. Wennerstrom
Christoph Wolff
Christopher Young

Please consider supporting our work with a tax-deductible donation. You can send a check payable to Bloomington Bach Cantata Project to BBCP, Bloomington Early Music, P.O. Box 734, Bloomington, IN 47402, or use the donation link on our Facebook page.

We appreciate your support!

Thank you to: Scott Witzke, Dana Marsh, Sarah Slover, Travis Whaley, Colin Knapp, Suzanne Ryan Melamed, Erica Whichello, St. Thomas Lutheran Church

bbcp@bachcantataproject.org facebook.com/BloomingtonBachCantataProject

BLOOMINGTON BACH CANTATA PROJECT

SEASON 12

LOBE DEN HERREN, DEN MÄCH-
TIGEN KÖNIG DER EHREN BWV 137

73



SUNDAY, MARCH 27, 2022 | BLOOMINGTON, IN

"LOBE DEN HERREN, DEN MÄCHTIGEN KÖNIG DER EHREN"

BWV 184

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

1. Chorale [chorus]
2. Chorale [alto]
3. Chorale [soprano, bass]
4. Chorale [tenor]
5. Chorale [chorus]

Elise Miller, soprano

James Walton, alto

Benjamin Bird, tenor

Sergey Tkachenko, bass

Kris Kwapis, Daniel Lehmann, Quinton Mashler, trumpet

Brian McNulty, timpani

Margaret Owens, Jennifer Kirby, oboe

Ingrid Matthews, Sarah Cranor,

Miranda Zirnbauer, Abigail Hakel-Garcia, violin

Esteban Hernández Parra, viola

Yubin Lee, cello

Philip Spray, violone

Laura Bottei, organ

Kris Kwapis, music director

Daniel R. Melamed, lecturer

TEXT AND TRANSLATION

**1. Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren,
Meine geliebete Seele, das ist mein Begehren.
Kommet zu Hauf,
Psalter und Harfen, wach auf!
Lasset die Musicam hören.**

2. Lobe den Herren, der alles so herrlich regieret,

**Der dich auf Adellers Fittichen sicher geführtet,
Der dich erhält,
Wie es dir selber gefällt;
Hast du nicht dieses verspüret?**

**3. Lobe den Herren, der künstlich und fein dich
bereitet,**

**Der dir Gesundheit verliehen, dich freundlich geleitet;
In wieviel Not
Hat nicht der gnädige Gott
Über dir Flügel gebreitet!**

**4. Lobe den Herren, der deinen Stand sichtbar
gesegnet,**

**Der aus dem Himmel mit Strömen der Liebe
geregnet;
Denke dran,
Was der Allmächtige kann,
Der dir mit Liebe begegnet.**

5. Lobe den Herren, was in mir ist, lobe den Namen!

Alles, was Odem hat, lobe mit Abrahams Samen!

**Er ist dein Licht,
Seele, vergiss es ja nicht;
Lobende, schliesse mit Amen!**

**1. Praise the Lord, the mighty king of honor,
My beloved soul, that [praise] is my desire.
Come in great number;
Psalteries and harps, awake!
Let music be heard.**

**2. Praise the Lord, who governs everything so
gloriously,
Who has borne you securely on eagle's pinions,
Who upholds you
As is felicitous to you yourself.
Have you not sensed this?**

**3. Praise the Lord, who has artfully and finely
constituted you,
Who has granted you health, has led you kindly;
In how much distress [of yours]
Has the merciful God
Not spread his wings over you!**

**4. Praise the Lord, who has manifestly blessed your
station,
Who from heaven has sent down rain of streams
of love;
Think on this,
What the Almighty [God] can [do],
Who meets you [in Christ] with love.**

**5. Praise the Lord, all that is in me; praise the
[Lord's] name.
Everything that has breath, give praise together with
Abraham's seed.
He [the Lord] is your light;
Soul, indeed do not forget this.
Praiser, close with "Amen."**

(transl. Michael Marissen and Daniel R. Melamed)



Scan or go to <http://www.bachcantatatexts.org/BWV137> for an annotated translation

UPCOMING PERFORMANCE

Bloomington Early Music Festival

May 22, 8PM

The FAR Center

Carolann Buff, director

BWV 108